

布朗克斯 (Bronx)

第 8、11-18 選區

提前投票

10月28日至11月5日

選舉日

11月7日

2023年
紐約市大選
選民
指南

简体中文在另一面



投票變得簡單

nycvotes.org/tch

**NYC
VOTES**

紐約市競選財務委員會 (New York City
Campaign Finance Board) 的一項倡議

2023 年紐約市選民指南

您之所以收到這份《選民指南》，是因為您是一名登記選民，並且曾在最近的選舉中投票。請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以查看您所在地區的最新候選人名單。

何時投票？

- 大選將於 **11月7日** 星期二舉行。
- 您可以在 **10月28日** 星期六至 **11月5日** 星期日期間提前投票。**11月6日** 星期一不設提前投票。

我要為哪些公職投票？

公職

- 市議會
- 地方檢察官（布朗克斯 [Bronx]、皇后區 [Queens] 和史坦頓島 [Staten Island]）
- 州最高法院法官（曼哈頓 [Manhattan]、布朗克斯、皇后區、布魯克林 [Brooklyn]）
- 民事法院法官
- 代理法庭（布魯克林）
- 選票提案

您選票上的公職可能會根據您居住的地區而有所不同。請前往 vote.nyc/page/find-your-poll-site 以查看您的選票。

請造訪 nycvotes.org/tch 以瞭解詳情！

選舉日期和截止日期

10月23日 缺席選票申請截止日期
(線上或郵寄)

*如果您郵寄缺席選票申請表，選舉委員會 (Board of Elections, BOE) 必須在此日期之前收到。

10月28日 選民登記截止日期

提前投票開始

11月5日 提前投票結束

11月6日 缺席選票申請截止日期 (親自前往選舉委員會辦公室申請)

11月7日 大選日 (上午 6:00 至晚上 9:00)
您的缺席選票上的郵戳日或將缺席選票投放於投票站的最後日期

目錄

- | | | | |
|---|----------------|----|--------------|
| 3 | 如何投票 | 9 | 關於市議會 |
| 4 | 在投票站應該注意些什麼 | 10 | 選票上的候選人 |
| 5 | 我身為選民擁有什麼權利？ | 42 | 選票提案 |
| 6 | 無障礙設施 | 45 | 關於 NYC Votes |
| 7 | 選票樣本 | 46 | 常見問題 |
| 8 | 民選官員的工作包括哪些內容？ | 48 | 聯絡選舉委員會 |

如何投票

投票站和投票時間

查找您的投票站和投票時間：

- 請造訪 nycvotes.org/tch。
- 請致電紐約市選舉委員會：
866-VOTE-NYC (866-868-3692)
或 **TTY 212-487- 5496**。



選舉日

投票站在 **11月7日** 選舉日開放，時間為上午 6:00 至晚上 9:00。
您必須在您指定的投票站點投票。

投票站的地點可能會改變，出發前請務必再次確認！



提前投票

您可以在選舉日
之前親自提前投票！

須知

- 您有一個指定的提前投票站，這可能與您的選舉日投票站不同。
- 每天開放時間都有所不同，所以請在出發前查看投票站並確認具體時間。

提前投票日期

10月28日星期六 至 **11月5日**星期日。



以郵寄方式投票

如果您有正當理由，例如選舉日不在紐約，
或者患有疾病或身體殘障，則可以申請缺席選票。

10月23日是在網上申請選票的截止日期，
也是選舉委員會接受您的郵寄申請的截止日期。

請只有在您計劃透過郵寄方式投票時才申請
缺席選票。如果您在申請缺席選票後選擇
親自投票，那麼您必須在投票站使用宣誓
選票。

如何申請您的缺席選票：

- 請造訪 nycabsentee.com。
- 請致電紐約市選舉委員會：
866-VOTE-NYC (866-868-3692)
或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。
- 請造訪您當地的紐約市選舉委員會辦公室。
親自提交申請的截止日期是 **11月6日**。

如果您有視力障礙或有殘障

若要使用螢幕閱讀器閱讀您的選票，您可以造訪網站：
nycabsentee.com/accessibility，或致電上述電話，
申請一張無障礙缺席選票。

追蹤您的選票

您可以從紐約市選舉委員會的網站 nycabsentee.com/tracking 追蹤您的選票。

在投票站應該注意些什麼？



抵達後報到

當您走進投票站時，投票站工作人員會告訴您在哪裡簽到。他們會在登記選民名單中尋找您的姓名，並在交給您選票之前查核您的簽名。

專業提示：如果您收到選舉委員會寄來的快速通行證，請把它帶著，以便更快辦理報到手續！

*除非您是第一次投票，在登記投票時沒有提供 DMV 或社會安全號碼，否則您不需要出示身分證即可投票。



選票填寫

請將您選擇旁邊對應的橢圓形塗滿來標記您的選票。

若您操作失誤或對選票有疑問，可以向投票站工作人員尋求協助！

*請記得查看您的選票兩面，這樣您就不會漏掉任何東西。



掃描您的選票

一旦您將選票填寫完畢，投票站工作人員便會協助您把選票插入掃描儀。掃描儀會讓您知道您已放入選票。



取得貼紙

現在請領取您的貼紙！貼上它，炫耀一下，並確保您的朋友和家人也打算投票。

我身為選民擁有什麼權利？

您有權在大選中投票，如果：

- 您是一名登記選民。
- 您在投票站關門以前已經在排隊。

在任何選舉中，您都有權：

- 向投票站工作人員尋求協助，如果您需要語言協助，也可以要求讓口譯員為您服務。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解關於口譯服務的更多資訊。
- 讓某人陪同您前來幫您投票（除了您的雇主或工會代表以外）。
- 隨身攜帶資料，包括本《選民指南》。
- 在投票機壞了的情況下依然選擇投票。
- 使用宣誓選票（如果您的名字不在投票站的選民名單上）。
- 去往一個沒有物理障礙的投票場所。
- 使用無障礙投票機來投票。
- 在任何能力或身心障礙狀況下投票。

有刑事或重罪定罪的人員的投票權：

- 即使您在監獄裡服刑，輕罪和違規定罪也不會妨礙您投票。
- 如果您目前因重罪定罪而被監禁，您就沒有資格投票。但如果您被判定犯有重罪但被緩刑，那麼您可以投票。
- 如果您被判定犯有重罪，且您被釋出獄，那麼您可以投票。但您必須重新登記投票。
- 如果您目前正在接受緩刑或假釋，您可以投票。
- 如果您目前因輕罪被關押或正在等待審判，您可以投票。

若您需要支援，應與誰聯絡：

- 如果您的投票站有問題，請告訴投票站工作人員，或致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)** 或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496** 聯絡紐約市選舉委員會。
- 如果您的權利受到侵犯，請致電選舉保護熱線，與訓練有素的選舉保護志願者交談，並獲得免費的法律支援，電話是 **866-OUR-VOTE (866-687-8683)**。
- 請致電 **(866) 390-2992** 或造訪 **ag.ny.gov/election-hotline**，向紐約總檢察長傾訴您的投訴內容。

無障礙設施

每位紐約選民都有權私下獨立投票。身心障礙或英語流利程度不足者，可獲取支援協助填寫選票。

無障礙缺席選票

如果您有視力障礙或無法標記紙質選票，您仍然可以透過郵寄方式投票。您可以申請獲得一張可以使用螢幕閱讀器閱讀並使用電腦填寫的無障礙缺席選票。如需申請無障礙缺席選票，請造訪：

nycabsentee.com/accessibility 或致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。

語言和口譯服務

全市許多投票站都提供口譯員。您有權請人，包括家人、朋友或口譯員，協助您理解和填寫您的選票。

您可以在 vote.nyc 上瞭解哪些投票站提供口譯服務。您也可以撥打 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**。

選票圈選裝置

所有投票站都有選票圈選裝置 (Ballot marking devices, BMD)，以便為選民提供更好的無障礙設施，包括：盲人、視障人士，或因身心障礙或疾病而難以或無法用筆標記選票的選民。

如果您想使用 BMD，只需詢問投票站工作人員即可！您可以使用此裝置在顯示螢幕上看到選票，將選票翻譯成其他語言，或透過耳機聽取您的選擇。

選票圈選裝置有四種標記方式：



觸屏



鍵盤（盲文）



啜吸式裝置



搖桿

- 您可以「ZOOM IN」（放大）使文字變大，「ZOOM OUT」（縮小）使文字恢復到原來大小，或者選擇「HIGH CONTRAST」（高對比度），在黑色背景上以白色文字顯示選票。
- 您也可以重複和調整耳機中音訊的速度和音量。
- 請謹記！在您將標記後的選票插入掃描儀並投票之前，您的選擇不是最終的。
- 如果您需要協助將您的選票插入掃描儀，投票站工作人員會協助您。

選票樣本

下面的選票樣本僅供展示之用。這並不是真的選票，填寫它不會算作您的投票。

City Council 市議會	<input type="radio"/> Candidate A 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> Candidate B 候選人 B Party 2 政黨 2
District Attorney 地方檢察官 Bronx, Queens, Staten Island	<input type="radio"/> Candidate A 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> Candidate B 候選人 B Party 2 政黨 2
State Supreme Court 州最高法院 Manhattan, Bronx, Queens, Brooklyn	<input type="radio"/> Candidate A 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> Candidate B 候選人 B Party 2 政黨 2
Civil Court Judges 民事法院法官	<input type="radio"/> Candidate A 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> Candidate B 候選人 B Party 2 政黨 2
Surrogate's Court 代理法庭 Brooklyn	<input type="radio"/> Candidate A 候選人 A Party 1 政黨 1	<input type="radio"/> Candidate B 候選人 B Party 2 政黨 2

我的首選

使用此頁面列出您對市議會和選票提案的選擇。您可以帶著這個樣本去投票站，以便在填寫選票時作為參考之用。

市議會

選票提案

提案 1

提案 2

提醒您！您的選票上可能有其他公職，這取決於您的政黨和您居住的地區。

您可以在 findmypollsite.vote.nyc 上預覽選舉委員會的選票樣本。

當選官員的工作包括哪些內容？

我們的民選官員每天都會做出影響就業、住房、教育、醫療保健等方面的決定。瞭解更多關於您的選票上的公職。

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates 以查看您所在地區的最新候選人名單。

市政府公職

市議會

市議會是紐約市政府的立法或法律制定部門。共有 51 名成員。市議員的任期通常為 4 年（最多連任 2 屆）。

在 2020 年人口普查之後，根據人口變化重新劃分了市議會選區。由於這個流程，2021 年和 2023 年當選的市議員將在新劃定的地區擔任 2 年任期。在 2025 年，將恢復 4 年的任期。

- 提出並投票表決法案。
- 協商並核准本市預算。
- 監管城市機構。
- 決定本市的成長與發展。
- 為他們的選區選民提供支援。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

縣政府公職

地方檢察官

地方檢察官是其所屬郡縣的最高檢察官。他們的任期為 4 年。沒有連任次數限制。

- 決定哪些案件應該（以及哪些案件不用）提起訴訟。
- 監督所有刑事訴訟。
- 調查並起訴犯罪行為。

法官

州最高法院

州最高法院的法官負責監督其縣治內的大型重罪和民事案件。最高法院是紐約州的審判法院；上訴法院是最高法院。他們的任期為 14 年。

- 主持離婚、分居和法定註銷婚姻的訴訟。
- 處理重罪（可能判處一年以上徒刑）的刑事公訴。
- 判決例如合約和侵權索賠等民事案件。

民事法院—郡縣和地區

民事法院的法官可以主持郡縣或地區案件審理，因此您可能會在選票上看到不只一名民事法院法官。這些法官經選舉產生，任期 10 年，其審理的案件包括：

- 可高達 50,000 美元的民事案件。
- 房東租戶事務和涉及維護住房標準的案件。
- 對輕罪的刑事公訴。

代理法庭

代理法庭的法官裁決涉及郡縣居民死後遺產的案件。他們的任期為 14 年，審理案件包括：

- 涉及死者事務的案件，例如：遺囑和遺產管理。
- 收養。
- 監護權。

市議會議員的一天

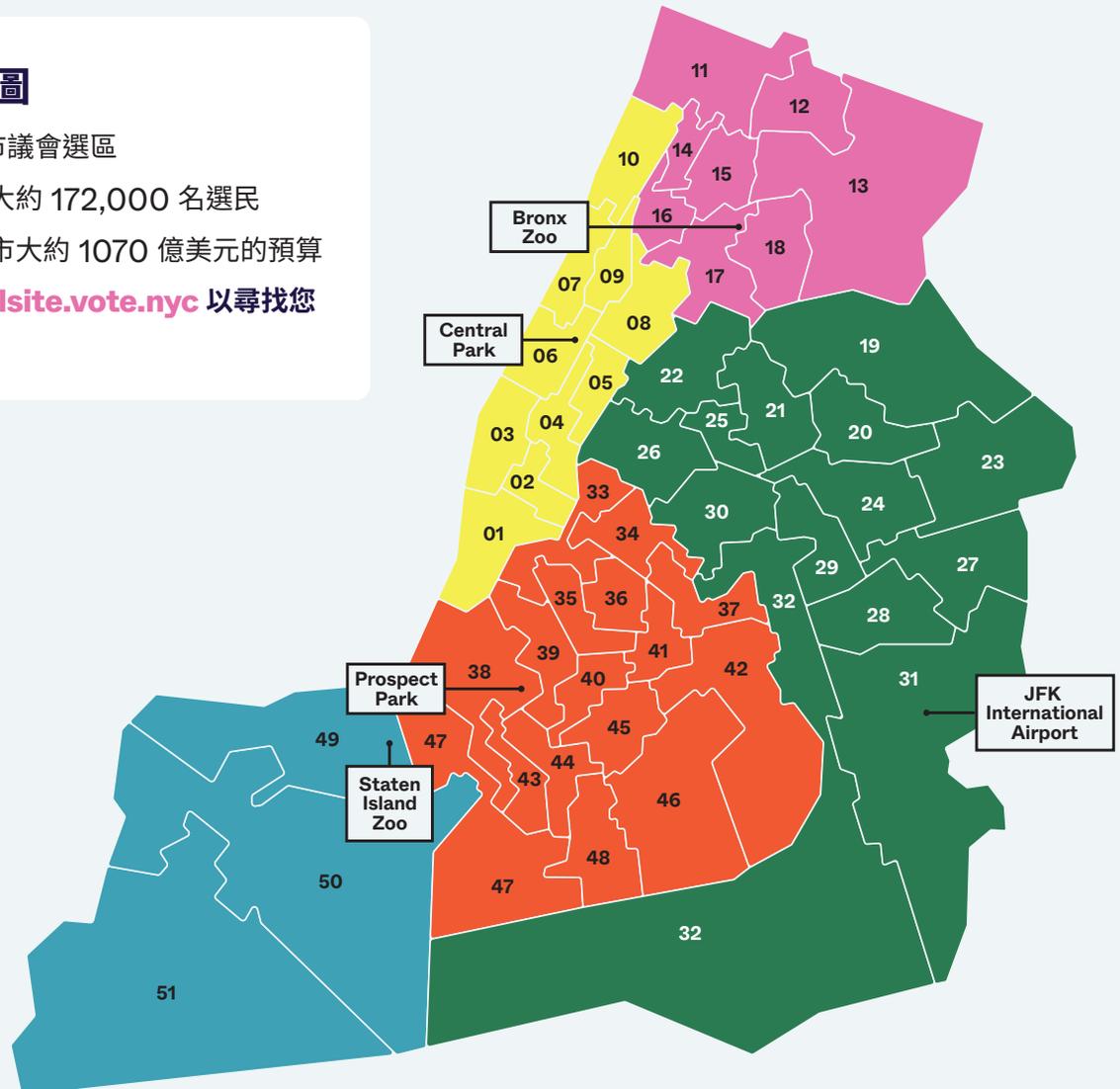
市議會議員為您做些什麼？

- 起草與表決關於住房、醫療保健、教育、公共安全等議題的法案。市議員也可以加入從老年人到青少年服務等各項議題的委員會。
- 與市長一起合作制訂並批准紐約市大約 1070 億美元的預算。每一名市議員也管理大約 500 萬美元的預算，用於在其所在地區建設學校和從事改善，並將大約 50 萬美元的額外預算用於支持非營利機構。
- 監督為紐約人服務的城市機構，包括紐約市警察局和紐約市教育局 (Department of Education, DOE)。

- 決定整個城市的建築和土地使用，包括監督業主的分區，保護地標，以及管理城市土地和公共設施。
- 協助像您這樣的選民。市議員和他們的辦公室可以協助您解決如報稅、平價住房、植樹、骯髒的人行道、坑洞、行人安全等等問題。如果您需要協助，請聯絡您的市議員！

紐約市議會地圖

- 紐約市有 51 個市議會選區
 - 每個地區居住有大約 172,000 名選民
 - 市議會批准紐約市大約 1070 億美元的預算
- 請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。



市議會第 8 選區

民主黨員

- Diana I Ayala ✓

共和黨員

- Exodus M Gary*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Diana I Ayala ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 捍衛和擴大平價住房
2. 心理健康和刑事司法
3. 勞動力發展

「南布朗克斯區和東哈林社區正在苦苦掙扎，他們需要一個能事事以他們為先的領導階層。身為現任代表，我一直在努力為這個地區提供急需的資源，並期待在未來兩年繼續這麼做」

目前的職業：全職候選人

以前的職業：市議會議員 Melissa Mark-Viverito 的副幕僚長，卡佛家園老人中心主任，柯西家園的社會工作者

教育：A.D. 人類服務

組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：不適用

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Diana I Ayala

民主黨員

Exodus M Gary*

共和黨員

犯罪

犯罪是多年投資減少的症狀。為瞭解決犯罪問題，我們需要消除根本原因。我們需要為勞動力發展提供充分的資金，並為中產階級建立管道。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

通貨膨脹率上升轉化為食物、住房、燃料等方面的費用增加。家庭糧食得不到保障，無法維持生計。我們有責任確保輕鬆獲得保障人們吃住的安全網服務。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

如果我們真的有興趣捍衛我們的民主，我們需要吸引並保持我們的投票社區的信心。在社區的帶領之下，必須將普通紐約人的心聲和問題放在第一位和最重要的位置。

候選人並未對這個問題作出答覆。

計劃 您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存
您的選擇名單以便帶到相應
的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪
[traditionalchinese.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)

比較候選人

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。



請掃描此處或造訪
[traditionalchinese.nycvotes.org/
compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)

市議會第 11 選區

民主黨員

- Eric Dinowitz ✓

共和黨員、保守黨員、醫療自由黨員

- Robert J Caemmerer

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Eric Dinowitz ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 優質教育
2. 整個布朗克斯的安全社區
3. 支持老年人和 PWD

「我和妻子在布朗克斯出生長大，現在在這裡撫養我們的雙胞胎兒子。身為你們的市議員，我為我們的孩子、工薪家庭、老年人和身心障礙者而戰。在我們提高公平和反對削減重要服務開支的過程中，我一直在為他們發聲。從確保我們社區的安全，到增加交通，再到應對氣候危機，有很多工作要做，我已經準備好繼續為北布朗克斯而戰。」

目前的職業：紐約市市議員

以前的職業：特殊教育教師

教育：紐約州立大學賓漢姆頓分校文學學士；紐約市立大學亨特分校理學碩士

組織隸屬關係：UFT

過往公職經驗：民主黨地區領導人；布朗克斯區第 8 區社區委員會老化委員會主席

參加的政黨：民主黨員



Robert J Caemmerer

共和黨員、保守黨員、醫療自由黨員

前 3 大議題：

1. 扭轉全球主義極權主義議程。
2. 其他所有問題都源於
3. 上面的第一條。

「顯而易見，紐約市、紐約州、我國和全世界正處於一道非常糟糕的軌道上，如果不加以控制，將會把我們帶入一場歐威爾式的噩夢。」

目前的職業：退休人士

以前的職業：獨立承包商

教育：大學學歷

組織隸屬關係：白光學會，醫療自由聯盟

過往公職經驗：不適用

參加的政黨：共和黨員

觀看候選人影片



請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Eric Dinowitz

民主黨員

Robert J Caemmerer

共和黨員、保守黨員、醫療自由黨員

犯罪

當涉及到我們的安全時，我們不能妥協。從打擊仇恨犯罪到清除街道上的非法槍枝，到擴大行為健康緊急援助應變部門 B-Heard 試行方案（利用心理健康專業人士來處理心理健康緊急事件），我一直在努力使北布朗克斯更安全。

這很糟糕。沒有人可以否認。掃蕩街頭罪犯，讓紐約再次成為一個文明的地方。

通貨膨脹

通貨膨脹給我們所有人都帶來了沉重的打擊，但當工薪家庭在苦苦掙扎時，企業卻在創造創紀錄的利潤。當企業利益與我們社區的需求發生衝突時，我總是堅決反對，而目前的經濟狀況只會讓這一點變得更加重要。

不願意每樣東西都多花 20%、30%、40% 的錢？媒體會讓你相信通貨膨脹正在降溫。真的嗎？你最近去過超市嗎？它是由消耗造成的貧困。令人難以置信的美元縮水。

捍衛民主

身為你們的地區領導人和市議員，從建立郵寄投票和提前投票，到確保投票站的一致性和增加提前投票點，我一直在為使所有人更容易投票而奮鬥。我將繼續努力讓紐約的投票更容易，打擊虛假資訊。

如果我們保持我們的自由，民主就會自行解決。如果我們放棄我們的自由，就會失去民主和共和國。

請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以瞭解選舉
的所有最新動態！

@nycvotes



市議會第 12 選區

民主黨員

- Kevin Riley ✓

共和黨員

- Dewayne R Lee*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Kevin Riley ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 物業稅改革
2. 普及兒童保育
3. 投資我們的學校基礎設施

「我名叫 Kevin Riley，是在市議會第 12 選區出生長大的布朗克斯人。我的妻子和我在本區的中心地帶撫養我們可愛的孩子，兩個女孩和一個男孩。自 2020 年當選以來，我與我的鄰居們合作，使我們的社區在資源和基本服務方面團結一致。我們必須繼續爭取和保護平價住房和房屋所有權。」

目前的職業：紐約市會議員

以前的職業：紐約州眾議院社區關係主任

教育：2010 年獲得政治經濟學和法律學士；2017 年獲得公共管理碩士

組織隸屬關係：爸爸幫，卡帕阿爾法珀西兄弟會

過往公職經驗：州眾議院第 83 選區男性地區領導人

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Kevin Riley

民主黨員

Dewayne R Lee*

共和黨員

犯罪

為了打擊犯罪和犯罪的根源，我們必須投資於社會服務和公共基礎設施，以防止被剝奪選舉權。我們必須確保我們提供經濟機會，並有意與那些被視為處於危險中的人直接聯繫。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

自疫情以來，食物、住房及整體生活成本全都明顯升高。有必要制定政策，以確保企業誠實行事，並提供問責措施，防止哄騙價格，並教育社區如何做出此類報告。這也是至關重要的

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

我們必須確保憲法權利在法院系統中得到保護，並支持邊緣族群自我領導的努力，以捍衛他們享有我們的核心自由的機會。恢復目前被剝奪投票權者的投票權的舉措，如無障礙投票

候選人並未對這個問題作出答覆。

獲得 選舉

提醒

註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。



請掃描此處或造訪
[nycvotes.org/
stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

市議會第 13 選區

民主黨員

- Marjorie Velazquez ✓

共和黨員、保守黨員

- Kristy Marmorato ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Marjorie Velazquez ✓

民主黨員

前 3 大議題：

1. 更安全的社區
2. 更好的學校
3. 為老年人/退伍軍人提供平價住房

「身為委員會的 CM，我把大部分的時間花在委員會和從事選民服務，因為我知道我可以做最重要的事情來為我的社區服務。這就是我帶給市政廳的精神：我怎樣才能讓東布朗克斯的人們在日常生活中看到和感受到勝利？在我的第一個任期內，我們已經做了很多事情，但還有更多事情要做。我正在尋求連任，以確保在第 13 選區長大的孩子們有一個值得期待的未來，勞工們有工會工作可以依靠，老年人可以有尊嚴地退休，對他們的投資反映出他們對布朗克斯的投資。」

目前的職業：市議員

以前的職業：會計師

教育：紐約大學會計和金融學理學學士

組織隸屬關係：奇佩瓦民主黨俱樂部、自由民主協會

過往公職經驗：民主黨地區領導人，CB 10

參加的政黨：民主黨員



Kristy Marmorato

共和黨員、保守黨員

前 3 大議題：

1. 打擊犯罪確保街道安全。
2. 反對過度開發
3. 保護和支持小型企業

「Kristy 在布朗克斯出生、長大和接受教育。我是一名妻子、母親和醫護人員，為這個地區服務了 16 年。我將會保護我們的生活品質。」

目前的職業：放射技師

以前的職業：無

教育：副學士學位

組織隸屬關係：美國放射技師協會

過往公職經驗：終身在醫療保健環境中為市民服務

參加的政黨：共和黨員

計劃您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存您的選擇名單以便帶到相應的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪
[traditionalchinese.nycvotes.org/
plan-your-ballot](https://traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot)

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Marjorie Velazquez

民主黨員

Kristy Marmorato

共和黨員、保守黨員

犯罪

我相信，我們城市的每一位居民都應該在一個安全的社區生活和工作。這就是為什麼我協助為當地執法部門提供資金和訓練，並支持旨在從我們的街道上掃除非法槍枝的立法。

即使我們生活在一座大城市中，但是第 13 選區仍然有小城鎮的需求。犯罪情況逐漸失控，我們需要保持我們的街道安全。我將會永遠支持警察，確保我們的警員有足夠的資源和訓練來保護我們其他人的安全。

通貨膨脹

當家庭在為購買基本必需品而掙扎時，身為民選官員，我們有責任採取行動。這就是為什麼我支持追究哄抬價格的公司的責任，提高最低工資，並將繼續創造保護勞工的高薪工會工作。

雖然我們在奧爾巴尼和華盛頓特區的領導人用黨派的陳腔濫調使通貨膨脹惡化，但市政廳必須使人們更容易在這裡養家糊口。市政廳必須學會用更少的資源做更多的事情 — 就像我們其他人一樣。我們可以簡化服務柳橙，削減支出，使領導人擔負起責任。

捍衛民主

在全國各地，對民主的攻擊正變得越來越普遍。面對這些攻擊，紐約一直很堅強，但我希望我們能引領全國，盡可能使在紐約市合法投票變得容易。

保護民主始於保護我們的人民。人民和我們的民選領導人之間從來沒有像現在這麼脫節，而為此受苦的卻是我們的民眾。若我當選你們的女市議員，第 13 選區的人們永遠是我心目中的第一位。

市議會第 14 選區

民主黨員、工薪家庭黨員

- Pierina Ana Sanchez ✓

共和黨員

- Amelia Rose*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Pierina Ana Sanchez ✓

民主黨員、工薪家庭黨員

前 3 大議題：

1. 平價住房和房屋所有權
2. 經濟機會，Kingsbridge Armory
3. 教育與青少年司法

「我是布朗克斯人的市議員，出生在西北布朗克斯，由一個堅韌不拔的多明尼加移民家庭撫育長大。我畢生致力於為我們的社區服務。

我正在競選連任，希望能繼續為我們的社區提供服務，爭取平價住房和房屋所有權，包括 Kingsbridge Armory 社區重新開發在內的就業機會，以及我們所有學校和社區中心的青少年機會。」

目前的職業：市議員

以前的職業：城市規劃師，公務員

教育：哈佛大學（文學士），普林斯頓大學（公共行政碩士）

組織隸屬關係：我一直積極參與當地的社區工作，包括指導、社區委員會服務等。

過往公職經驗：被任命為布朗克斯第 5 區社區委員會成員。我也曾在市政廳、歐巴馬白宮和市議會第 14 選區辦事處服務。

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Pierina Ana Sanchez

民主黨員、工薪家庭黨員

Amelia Rose*

共和黨員

犯罪

貧窮是犯罪的搖籃。不平等是犯罪的溫床。缺乏機會是犯罪的推手。暴力並不是執法部門能夠單獨解決的問題。我致力於支持現在就制止暴力、減少街頭槍枝的措施，並且長期投資於機會。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

通貨膨脹對苦苦掙扎的工薪家庭造成最大的打擊。我們必須努力爭取提高工資，以便家庭可以獲得安居和溫飽。這就是為什麼我正在積極爭取像重新開發 Kingsbridge Armory 這樣的變革性創造就業機會專案。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

開放和公平的民主是我們社會的基石。我們必須確保每個紐約人都能參與我們的民主，並與扼殺我們鄰居們投票權的任何企圖抗爭到底。

候選人並未對這個問題作出答覆。

比較候選人

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。



請掃描此處或造訪
[traditionalchinese.nycvotes.org/
compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)

市議會第 15 選區

民主黨員

- Oswald Feliz* 

共和黨員

- Erica Elias*

保守黨員

- Jose A Padilla Jr

 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Jose A Padilla Jr

保守黨員

前 3 大議題：

1. 穩定性
2. 犯罪/公共安全
3. 經濟發展

「身為一名成功的布朗克斯之子，我一直是鬥爭人士、活動家和倡導者，參與影響我們區居民和全體布朗克斯人的一些最大的事業、問題和事件。總體而言，我不僅是為了改善他人生活，也是為了尋求正義。我曾是我們選區的當選地區領導人、社區委員會成員、公共安全委員會主席，並在老區政策委員會代表窮人，為我們的選區服務。

我現在請你們前往市政廳投票。」

目前的職業：退休人士

以前的職業：法規遵從/調查特工；執法官員；勞動標準調查員

教育：警察科學理學學士；專業指定無線電和電視播報員

組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：前民選男性民主黨地區領導人

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Oswald Feliz* 

民主黨員

Erica Elias*

共和黨員

犯罪

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

候選人並未對這個問題作出答覆。

候選人並未對這個問題作出答覆。

Jose A Padilla Jr

保守黨員

儘管與前幾年相比，兇殺和槍擊案的犯罪率呈下降趨勢，但對我們地區的許多人，尤其是弱勢老年人來說，這仍然是一個嚴重的威脅。涵蓋議會區的警區的犯罪率高於全市的整體犯罪率。

在最近一次加息 0.25% 至 5.25—5.5% 後，利率創下 22 年新高，這是自 2022 年 3 月以來聯準會 (Federal Reserve) 持續對抗通貨膨脹的第 11 次加息。儘管去年利率有所下降，但預期經濟成長將放緩；對借款人來說不是個好兆頭。

近年來通過了一些擴大公眾提前登記和投票能力的措施。儘管如此；我們仍舊看到只有 5—10% 的合格選民在選舉中投票並行使投票權。

觀看 候選人 影片

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。

請掃描此處或造訪

[traditionalchinese.nycvotes.org/
candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)



市議會第 16 選區

民主黨員

- Althea V Stevens

共和黨員

- Tanya Carmichael

✔ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。



Althea V Stevens

民主黨員

前 3 大議題：

1. 住房是一項人權
2. 擴大勞動力機會
3. 健康社區

「我參選是為了確保我的社區擁有蓬勃發展的必要資源和服務 — 平價住房、危機干預和青少年計畫資金、維持生計的帶薪工作以及健康食品。我致力於傾聽我所在社區的需求，並將我們的問題提交給市政廳。我致力於在布朗克斯建立團結和力量；讓我們用自己的聲音和選票來要求獲得我們應得的布朗克斯。」

目前的職業：第 16 選區市議會議員

以前的職業：青少年開發者團體

教育：長島大學政治學文學學士；紐約市立大學亨特學院城市事務碩士

組織隸屬關係：保護公共住房的居民、幫派警務聯盟、鄰里諮詢委員會

過往公職經驗：現任市議會議員

參加的政黨：民主黨員



Tanya Carmichael

共和黨員

前 3 大議題：

1. 教育
2. 人人享有
3. 犯罪

「如果我當選，我的首要任務將是打擊犯罪、解決通貨膨脹和確保全民輪椅無障礙。我們社區的犯罪率持續上升，我們必須立即採取行動，為居民創造一個更安全的環境。藉由優先考慮社區的安全和福祉，我們可以創造一個欣欣向榮的環境，讓每個人都感到安全。我的另一個優先事項是致力於解決影響我們居民生活成本的通貨膨脹問題。我堅信輪椅無障礙在我們社區的重要性。」

目前的職業：選舉委員會 (Board of Elections, BE)

以前的職業：家庭服務員

教育：企業管理學學士學位

組織隸屬關係：租戶協會

過往公職經驗：州眾議院第 77 選區聯合領導人

參加的政黨：共和黨員

請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以瞭解選舉的所有最新動態！

@nycvotes



比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Althea V Stevens

民主黨員

Tanya Carmichael

共和黨員

犯罪

我們必須將權力交還給社區的手中，因為我們知道自己最需要些什麼。因此，我通過了第 436-2022 號法案，成立了少年拘留諮詢委員會，讓受影響的青少年和家庭接受感化諮詢。

如果我當選市議員，解決我們社區的犯罪問題將是我的首要任務之一。我堅信，每個居民都應該在自己的社區感到安全。

通貨膨脹

不可否認地，通貨膨脹對我們所有人的生活都造成了影響，但是，它再次對原本已經很脆弱的社區造成最嚴重的打擊。我們必須確保提前計劃，以防止出現財政懸崖，同時優先投資支援服務，以協助最需要的人。

身為一名競選公職的市議員，我意識到通貨膨脹及其對我們社區生活成本的影響是十分緊迫的問題。如果當選，我將致力於應對通脹和確保居民經濟穩定的策略。

捍衛民主

我們的年輕人是我們民主的基石。我們必須確保所有青少年在學校接受全面的公民教育教學，並有機會在我們城市的運作中表達他們的聲音。

保護我們的民主對於確保一個公正和公平的社會至關重要。身為一名競選公職的市議員，我致力於維護我們民主制度的原則，並實施維護誠信的策略。

獲得 選舉

提醒

註冊獲得簡訊或電子郵件選舉提醒！瞭解最新的關鍵截止日期和投票時間。



請掃描此處或造訪
[nycvotes.org/
stay-informed](https://nycvotes.org/stay-informed)

市議會第 17 選區

民主黨員

- Rafael Salamanca Jr

共和黨員

- Rosaline Nieves*

保守黨員

- Gonzalo Duran ✓

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Rafael Salamanca Jr

民主黨員

前 3 大議題：

1. 平價住房
2. 公共安全
3. 獲得優質的工作/教育

「自從我在 2016 年當選後，就一直在努力增加布朗克斯人真正的平價住房數量，我可以很驕傲地說，我透過新建和保護方案批准了 8000 套新的平價住房。」

目前的職業：市議會議員，第 17 選區（布朗克斯）

以前的職業：布朗克斯第 2 區社區委員會區域經理；社區醫療保健網路管理員

教育：門羅學院副學士學位

組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：布朗克斯第 2 區社區委員會區域經理；第 41 選區社區理事會主席

參加的政黨：民主黨員



Gonzalo Duran

保守黨員

前 3 大議題：

1. 民選官員無障礙性
2. 青少年：就業、康樂及資源
3. 社區資源可取得性

「在布朗克斯出生長大。我曾是美國海軍陸戰隊中士，也是伊拉克退伍軍人，目前是一家在各個方面為社區提供協助的非營利機構首席執行官。我們需要為市議會注入新血，我們需要立即開始修復我們的社區，刻不容緩。我的活動由社區資助，由所有義工組成。我計劃讓我的辦公室成為資源中心，使社區更容易接觸到自己，並且直接解決社區面臨的許多問題。我最重要的議題是藉由減少犯罪來盡可能減少中產階級化，並增加就業、教育、住房和青少年的資源。另外還有我的選民的需求。」

目前的職業：美國魔狗公司首席執行官

以前的職業：美國海軍陸戰隊中士

教育：福特漢姆大學健康科學

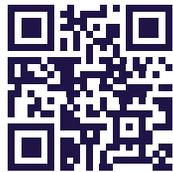
組織隸屬關係：不適用

過往公職經驗：布朗克斯第 79 選區領導人

參加的政黨：保守黨員

計劃您的 選票

選好您的候選人了嗎？保存您的選擇名單以便帶到相應的投票站完成投票！



請掃描此處或造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/plan-your-ballot

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Rafael Salamanca Jr

民主黨員

Rosaline Nieves*

共和黨員

犯罪

公共安全是所有紐約市民都應該享有的基本權利，也是我的選民每天向我提出最不容忽視的課題。我聽取了選民們的意見，正在設法分配資源，希望能遏制影響我們社區的非法槍枝暴力蔓延。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

無論是在超市買雜貨還是給車子加油，通貨膨脹是我們生活中的各個方面都會面臨的問題。這個社區代表著一群只靠有限的固定收入過日子的人，因此我們必須降低成本，確保沒有人會被丟下。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

這個國家日益加劇的政治分歧，對我國賴以建立的基礎原則構成嚴重的威脅。儘管政府允許有不同的意見，但重要的是我們必須保持文明守禮和相互尊重，以維護民主體制。

候選人並未對這個問題作出答覆。

Gonzalo Duran ✓

保守黨員

許多地區發生的犯罪有很大一部分是年輕人無事可做造成的。我的目標是讓他們做點什麼，比如增加就業、獲得資源和康樂活動的機會。

我們知道通貨膨脹將會發生。我們的目標應該是建立與之相關聯的關係。同時，我們需要確保停止無意義的消費，並教育我們的居民如何盡我們所能穩定開支。

我們社區的民主最大的問題是我們的民選官員缺乏透明度和可見性。我打算讓我的辦公室成為我選民的第二個家。同時，教育他們並為他們提供可用的資源。

比較候選人

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解候選人在對您最重要的議題上的立場，然後並排比較他們的觀點。

請掃描此處或造訪

[traditionalchinese.nycvotes.org/
compare](https://traditionalchinese.nycvotes.org/compare)



市議會第 18 選區

民主黨員、工薪家庭黨員

- Amanda Farias ✓

共和黨員

- Michelle Castillo*

✓ 若候選人參加紐約市的配捐基金計畫，即會顯示這個徽章。這項計畫旨在協助候選人依靠紐約市居民（而非特殊利益團體）取得資金，資助他們的競選活動。請參閱第 45 頁以瞭解更多資訊。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。若要查看最新的候選人名單、尋找候選人影片以及比較對各種問題的立場，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/candidates。

* 候選人未及時提交完整的個人資料以納入本印刷版《選民指南》中。



Amanda Farias ✓

民主黨員、工薪家庭黨員

前 3 大議題：

1. 住房開發，負擔能力和現代化。
2. 紐約市社會服務的問責制。
3. 創造更多的就業機會。

「過去一年來，我一直致力於為那個曾經培育我一生的社區做出投資和貢獻。我正在為優質的工作和公平的酬勞、我們應得的平價住房、補助資金充足的公立學校以及為我們的家庭和小型企業提供經濟救濟而戰。這就是我競選連任市議員的原因。」

目前的職業：紐約市會議員

以前的職業：工人教育聯盟助理主任

教育：聖約翰大學政治學碩士學位

組織隸屬關係：有色人種婦女促進會前主席兼聯合創始人、NAACP-派克崔斯特分會董事會成員、乘客聯盟 (Riders Alliance)、卡車司機聯合委員會 (Teamsters Joint Council) 16 分部 210 支部的繳費會員

過往公職經驗：州眾議院第 87 選區女州議員

參加的政黨：民主黨員

比較候選人

今年，我們要求候選人針對昆尼皮亞克大學最近的一項民意調查中紐約人認為對他們最重要的八個問題分享他們的立場，這八個問題分別是：犯罪、通貨膨脹、捍衛民主、墮胎、平價住房、無家可歸、種族不平等以及氣候變遷。若要對比候選人針對這些問題的回應，請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/compare。

請前往 findmypollsite.vote.nyc 以尋找您所在的市議會選區。

Amanda Farias

民主黨員、工薪家庭黨員

Michelle Castillo*

共和黨員

犯罪

安全是一個交叉問題，需要透過多管齊下的跨機構方法來實施的長期解決方案。投入更多資金給社區組織，並將 NYPD 的一些任務轉移到其他機構。

候選人並未對這個問題作出答覆。

通貨膨脹

確保紐約市民每天都能復工並且獲得公平的工資和福利，這是我應對目前五個行政區通貨膨脹的首要任務。我把重點放在勞動力發展的優先事項，並與聯邦政府的合作夥伴合作以減輕負擔。

候選人並未對這個問題作出答覆。

捍衛民主

候選人發展、公民和選民參與以及選舉改革，為更多女性、年輕人和工薪家庭提供多種方式參與維護我們民主的健康。捍衛民主是確保我們振興社區唯一的方法。

候選人並未對這個問題作出答覆。

觀看 候選人 影片

請造訪我們的線上《選民指南》以瞭解關於候選人的更多資訊！輸入您的地址以尋找您選票上的候選人，然後瀏覽他們的個人資料以觀看候選人影片。



請掃描此處或造訪
[traditionalchinese.nycvotes.org/
candidates](https://traditionalchinese.nycvotes.org/candidates)

請關注 NYC Votes

請關注「NYC Votes」以瞭解選舉
的所有最新動態！

@nycvotes



2023 年秋季選票提案

什麼是選票提案？

這次選舉中的提案是州憲法修正案。今年秋季的選票上有兩項全州提案。

您可以對每項提案投「贊成」或「反對」。選票提案如果獲得多數票就會被批准。

為什麼這些提案會出現在選票上？

紐約州立法機關提出並通過由紐約人投票表決的全州選票提案。

Proposal 1 提案 1	Proposal 2 提案 2
	
1 <input type="radio"/> Yes / 贊成 <input type="radio"/> No / 反對	2 <input type="radio"/> Yes / 贊成 <input type="radio"/> No / 反對

選票提案 1

免除小城市學區的特別憲法債務限制

您在選票上會看到什麼

憲法第 8 條第 4 節的擬議修正案免除目前對小城市學區施加的特殊憲法債務限制，因此他們將受到與所有其他學區一樣的待遇。擬議的修正案是否應獲得批准？

提案摘要：

這項憲法修正案免除小城市學區的特別債務限額。州法律將會規定所有學區的債務限額。

小城市學區是指至少包括一個小城市的一部分的學區。小城市是指人口不到十二萬五千的城市。

州憲法限制一個小城市學區的債務數額。他們的債務不能超過該學區應稅房地產價值的 5%。不過某些費用有例外情況。其他學區不受憲法債務限制，但有州法律規定的不同債務限額。州法律規定他們的債務不能超過應稅不動產價值的 10%。如果這項憲法修正案獲得通過，小城市學區將有資格享有與其他學區相同的透過立法行動制定的債務限額。

如果這項提案獲得通過：

小城市學區將有資格享有與其他州立學區相同的透過法規制定的債務限額。

選票提案 2

延長免除污水處理專案債務限額

您在選票上會看到什麼

憲法第 8 條第 5 節的擬議修正案將縣、市、鎮和村莊免除憲法規定的污水設施施工債務限額的權限延長十年。擬議的修正案是否應獲得批准？

提案摘要：

憲法限制縣、市、鎮和村莊可以承擔的債務。此債務限額不包括污水處理處置施工專案的債務。下水道債務豁免將於 2024 年 1 月 1 日到期。這項修正案將下水道債務豁免再延長十年，直到 2034 年 1 月 1 日。

擬議修正案藉由修改憲法第 8 條第 5 節來實現這個目標。

如果這項提案獲得通過：

從憲法規定的縣、市、鎮和村莊的債務金額中排除污水處理和處置費用的豁免將再持續十年。

「NYC Votes」簡介

「NYC Votes」是紐約市競選財務委員會 (New York City Campaign Finance Board) 的一項倡議。此委員會是確保地方選舉的公平、包容和公開的獨立市政府機構。

我們促進選民和候選人的積極參與，以使我們的民選官員能夠應對不同社區的需求和選民關心的議題。

我們賦權給不太可能投票的紐約居民，減少競選公職的障礙，並提供解決方案來改善我們的選舉制度。

「NYC Votes」與社區組織、志願者和其他城市機構合作，在全市各處登記、教育並招募選民。我們的目標是針對我們的選舉如何運作以及選舉為何重要這些議題展開坦誠的對話，好讓所有紐約人都更深入地瞭解選舉的流程。

本機構成立於 1988 年，也為紐約居民提供關於選票上的候選人及其競選資金來源的資訊。我們的配捐基金計畫將當地捐款人捐出的每 1 美元與城市資金的 8 美元配對，以鼓勵城市候選人重視他們的社區而非特殊利益。

配捐基金計畫

如果您支持參與城市配捐基金計畫的候選人，您捐給城市候選人的獻金可以變得更多。市民對參與的候選人的捐款可得到 8 比 1 的配捐。這意味著，如果您捐贈 10 美元，則候選人將收到 90 美元。

此項計畫有助於確保競選活動的資金來自紐約人的小額捐款，而非特殊利益團體。這也意味著，不富裕但擁有強大社群支援的候選人也能負擔得起競選費用，因而建立一個更多元化和更具代表性的政府。在紐約市 2021 年的選舉中，有超過 83% 的地方候選人表示，配捐基金對他們競選公職發揮了關鍵性的作用。



在 contribute.nycvotes.org
上捐款

常見問題

一般常見問答

什麼是大選？

在大選中，來自不同政黨的候選人為了贏得民選公職而競爭。您可以為選票上每個公職的任何黨派的候選人投票。您也可以對選票提案投「贊成」或「反對」票。在截止日期前登記的所有選民都有資格在大選中投票。

如何查看我是否已登記投票？

請造訪 voterlookup.elections.ny.gov 或致電紐約市選舉委員會 (Board of Elections, BOE)，電話是 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**。

如果我在上次投票後在紐約市內搬家了怎麼辦？

當您搬家時，您應向選舉委員會提交一份新的選民登記表，以更改您的地址。選舉委員會必須在**10月23日**前收到您的地址變更資訊。請致電 **866-VOTE-NYC (866-868-3692)**，或聽障人士可使用 **TTY 212-487-5496**，以瞭解您的地址變更是否已被處理。如果您的地址尚未更新，您可以在分配給您新地址的投票站中申請宣誓選票。

以郵寄方式投票

申請缺席選票的正當理由有哪些？

如果您選舉日不在紐約市、患有疾病或身體機能障礙、是患病或身體機能障礙人士的初級照護提供者、退伍軍人健康管理局 (Veterans Health Administration) 醫院的居住者或患者，或者您正（因重罪定罪以外的任何原因）而在監禁中或等待審判，那麼可以申請缺席選票。您可在缺席選票申請表上註明您的理由。

如果我申請了缺席選票，我是否還有資格親自投票？

如果您申請了缺席選票，那麼您應該計劃用它來投票。當投票站開放時，您可以在任何投票站投放您已填妥的缺席選票。然而，如果您在申請缺席選票後選擇親自投票，您將不得不在投票站使用宣誓選票。這張選票看起來會有所不同。如果您有需要，請向投票站工作人員尋求協助。

如果我以郵寄方式投票，是否需要使用郵票？

不用，您無需黏貼郵票。但請確保儘快寄回您的選票。它必須在選舉日之前加蓋郵戳，並在 11 月 14 日之前由縣委員會收到才有效。

我是否可以在投票站投放我的缺席選票？

是的！您可以將您已填妥的缺席選票投放在紐約市的任何投票站或選舉委員會辦公室。選票箱將會設置在前臺。您無需增添郵資。

在我投放了選票後，我是否可以追蹤我的選票？

是的！請造訪 nycabsentee.com/tracking。

如果我的缺席選票有問題怎麼辦？我是否有機會修復它？

根據法律規定，如果您的選票信封上有可修復的錯誤，例如：缺少簽名或簽名有誤，選舉委員會必須通知您。如果您的選票上有可修復的錯誤，他們將在發現錯誤後 1 天內透過郵件、電子郵件和電話（若有）與您聯絡。然後，您將有最多 7 個工作天的時間送回一份簽名確認書來糾正錯誤。

還有 其他問題？

請造訪 traditionalchinese.nycvotes.org/faqs !

您也可以寄送電子郵件給我們：nycvotes@nyccfb.info，
或在 Instagram、Twitter、Facebook 或 Reddit 上留言
給我們 ([@nycvotes](https://www.instagram.com/nycvotes))。

《選民指南》簡介

根據法律規定，紐約市競選財務委員會必須寄送城市選舉的《選民指南》給紐約市每個有登記選民的家庭。我們分發英文和西班牙文指南給每一名登記選民，並根據人口普查資料分發阿拉伯文、孟加拉文、中文、法文、海地克里奧爾語、印地語、韓文、波蘭文、旁遮普語、俄文和烏爾都語指南給目標地區的選民。

本《指南》列出預期在指南出版時會出現在選票上的所有候選人。請造訪線上《指南》：nycvotes.org/tch 以查閱最新名單。

紐約市 2023 年大選選民指南。紐約市競選財務委員會版權所有 © 2023 年。保留所有權利。設計：Bellweather Agency。美國製造

向選舉委員會更新您的資訊

我們從紐約市選舉委員會保存的登記選民名單中獲得了您的姓名和地址。

如果您收到本《選民指南》的郵件，但您不是收件人，或收件人已經搬遷或去世，請通知選舉委員會，以便他們更正記錄。

聯絡選舉委員會

選舉委員會負責管理我們的選舉、維護登記選民的資料庫、監督投票站、計票，並報告選舉結果。您可以在紐約市選舉委員會更新您的選民登記、申請缺席選票、申請成為投票站工作人員或語言口譯員等等。

正常開放時間

週一至週五上午 9:00 至下午 5:00，以及選舉日之前的週末和選舉日當天。請造訪 vote.nyc 以查看開放時間。

866-VOTE-NYC (聽障人士可使用 TTY **212-487-5496**)

請造訪 vote.nyc 以瞭解詳情。

	地址	電話號碼
總辦公室	32-42 Broadway, 7th Floor New York, NY 10004	212-487-5400
布朗克斯	1780 Grand Concourse, 5th Floor Bronx, NY 10457	718-299-9017
布魯克林	345 Adams Street, 4th Floor Brooklyn, NY 11201	718-797-8800
曼哈頓	200 Varick Street, 10th Floor New York, NY 10014	212-886-2100
皇后區	118-35 Queens Boulevard, 11th Floor Forest Hills, NY 11375	718-730-6730
史坦頓島	1 Edgewater Plaza, 4th Floor Staten Island, NY 10305	718-876-0079